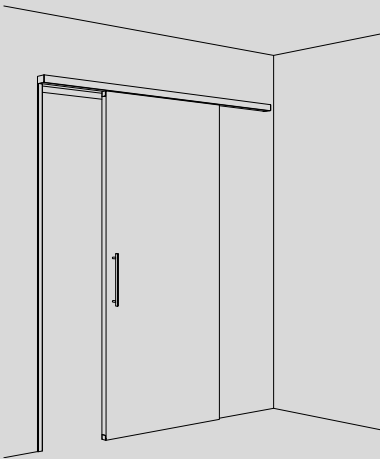


Hawa Junior 100 B Acoustics



Planungs- und Montageanleitung

Beschlag für Holzschiebetüren bis 100 kg, mit minimaler Einbauhöhe.

Instructions de conception et de montage

Ferrure pour portes coulissantes en bois jusqu'à 100 kg, avec hauteur d'installation minimale.

Planning and installation instructions

Fitting for wooden sliding doors up to 100 kg (220 lbs.), with minimal installation height.

Instrucciones de planificación y montaje

Herraje para puertas correderas de madera hasta 100 kg, con altura de montaje mínima.

规划和安装说明书

100 kg 以下木制推拉门用五金件, 安装高度最小化。

30428 v04

Patente / Brevets / Patents / Patentes / 发明专利

1 Inhaltsverzeichnis

Inhalt	Seite
2 Produktinformation	3
3 Abkürzungen, Symbole	12
4 Übersichten	
4.1 Übersicht: Hawa Junior 100 B Acoustics, links schliessend, teilöffnend	13
4.2 Übersicht Positionsnummern	14
5 Planung	
5.1 Planung: Auflaufprofil und Abhängigkeiten	15
5.2 Planung: Blockzarge und Umfassungszarge	16
5.3 Planung: ST ganzöffnend	17
5.4 Planung: ST teilöffnend	18
6 Berechnung	
6.1 Berechnung: Ablängen der Profile	19
6.2 Berechnung: Blenden	20
7 Vormontage	
7.1 Vormontage: Trägerprofil und Hebedichtung	21
7.2 Vormontage: Senkdichtung	23
7.3 Vormontage: Vertikaldichtung	23
7.4 Vormontage: Bodenführung	24
8 Montage	
8.1 Montage: Laufschiene und Aufhängung	25
8.2 Montage: Schiebetüre	26
8.3 Montage: Einstellen Hebedichtung und Abdeckungen	28
8.4 Montage: Verblendung	29
9 Demontage	
9.1 Demontage: Schiebetüre	30

2 Produktinformation

Bestimmungsgemässe Verwendung

Beschlag für Holzschiebetüren bis max. 100 kg.

Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in denen Kondensation auftreten kann: z. B. in der Küche oder Badezimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

Technische Daten

Hawa Junior 100 B Acoustics

Max. Gewicht pro Schiebetüre	100 kg
Schiebetürdicke	44-50 mm
Lichtmassbreite	750-1500 mm
Max. Lichtmasshöhe	2500 mm

Zertifikate sind unter www.hawa.com abrufbar.

- Verwenden Sie Bügelgriffe anstelle von Muschelgriffen für eine komfortable Bedienung von Schiebetüren.
- Empfehlung: Türblatt mit einer maximalen Durchbiegung von 2mm. Die Auflaufflächen der Dichtungen müssen glatt und eben sein.
- Bei gefangenen Räumen muss eine Zuluft sichergestellt werden.
- Die jeweilige Türkante muss für die Montage/Demontage der Aufhängung zugänglich sein.

Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

Allgemeine Hinweise

Die Montage wird am Beispiel Hawa Junior 100 B Acoustics, links schliessend, teilöffnend gezeigt.

Das Dokument «Information» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.

Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, Planungs- und Montageanleitung, sowie das Dokument «Information» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.

Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.

Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter www.hawa.com.

Risiko- und Restrisiko

Vom Beschlag geht kein Risiko- oder Restrisiko aus.

Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

1 Sommaire

Contenu		Page
2 Informations sur le produit		5
3 Abréviations, symboles		12
4 Aperçus généraux	4.1 Aperçu général : Hawa Junior 100 B Acoustics, fermant à gauche, à ouverture partielle	13
	4.2 Aperçu général des numéros de position	14
5 Planification	5.1 Planification : Profilé d'entrée et rapports	15
	5.2 Planification : Huisserie entre murs et huisserie bois	16
	5.3 Planification : ST à ouverture totale	17
	5.4 Planification : ST à ouverture partielle	18
6 Calcul	6.1 Calcul de : Raccourier les profilés	19
	6.2 Calcul de : Caches	20
7 Prémontage	7.1 Prémontage : Profil de support et joint de levage	21
	7.2 Prémontage : Joint d'abaissement	23
	7.3 Prémontage : Joint vertical	23
	7.4 Prémontage : Guidage au sol	24
8 Montage	8.1 Montage : Rail de roulement et suspension	25
	8.2 Montage : Porte coulissante	26
	8.3 Montage : Réglage joint de levage et caches	28
	8.4 Montage : Cache	29
9 Démontage	9.1 Démontage : Porte coulissante	30

2 Informations sur le produit

Utilisation conforme aux dispositions

Ferrure pour portes coulissantes en bois pesant jusqu'à 100 kg max.

Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation : par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

Données techniques

Hawa Junior 100 B Acoustics

Poids max. par porte coulissante	100 kg
Épaisseur de porte coulissante	44-50 mm
Largeur intérieure	750-1500 mm
Hauteur intérieure max.	2500 mm

Certificats consultables sur le site Internet www.hawa.com.

- Pour un maniement confortable de portes coulissantes munies d'un dispositif d'amortissement, utiliser plutôt des poignées étrières que des poignées coquilles.
- Recommandation : Vantail avec un fléchissement maximal de 2mm. Les surfaces d'entrée des joints doivent être lisses et planes.
- Dans les pièces fermées, il faut prévoir une circulation d'air.
- Le bord de porte approprié doit être accessible pour le montage / démontage de la suspension.

Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

Indications d'ordre général

Le montage est présenté avec l'exemple du Hawa Junior 100 B Acoustics, fermant à gauche, à ouverture partielle.

Le document « Information » (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.

En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi et le document « Information » (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.

Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.

Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet www.hawa.com

Risques et risques résiduels

Cette ferrure n'occasionne aucun risque, ni aucun risque résiduel.

Élimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

1 Table of contents

Contents		Page
2	Product information	7
3	Abbreviations, symbols	12
4	Overviews	
	4.1 Overview: Hawa Junior 100 B Acoustics, left hand lock, partially opening	13
	4.2 Overview of position numbers	14
5	Planning	
	5.1 Planning: Leading profile and dependencies	15
	5.2 Planning: Block frame and closed frame	16
	5.3 Planning: ST fully opening	17
	5.4 Planning: ST partially opening	18
6	Calculation	
	6.1 Calculation: Cutting the profiles to length	19
	6.2 Calculation: Panels	20
7	Pre-assembly	
	7.1 Pre-assembly: Support profile and lifting seal	21
	7.2 Pre-assembly: Drop-down seal	23
	7.3 Pre-assembly: Vertical seal	23
	7.4 Pre-assembly: Bottom guide	24
8	Assembly	
	8.1 Assembly: Running track and suspension	25
	8.2 Assembly: Sliding door	26
	8.3 Assembly: Lifting seal adjustment and covers	28
	8.4 Assembly: Panelling	29
9	Disassembly	
	9.1 Disassembly: Sliding door	30

2 Product information

Intended use

Hardware for wooden sliding doors up to weighing up to 100 kg (220 lbs.).

Intended place of use

Dry interior areas and interior areas where condensation can occur: for instance in kitchens or bathrooms, but without any significant occurrence of chloride.

Technical data

Hawa Junior 100 B Acoustics

Max. weight per sliding door	100 kg	(220 lbs.)
Sliding door thickness	44-50 mm	(1 $\frac{23}{32}$ " - 1 $\frac{31}{32}$ ")
Inside clearance	750-1500 mm	(2'5 $\frac{17}{32}$ " - 4'11 $\frac{1}{16}$ ")
Max. inside height	2500 mm	(8'2 $\frac{7}{16}$ ")

Certificates are available for downloading at www.hawa.com.

- For convenient operation of sliding doors with soft closing mechanisms, use bow-type handles instead of shell handles.
- Recommendation: Door leaf with maximum sag of 2 mm. The contact surfaces of the seals must be smooth and level.
- An air supply must be provided in enclosed rooms.
- The door edge must be accessible to install/remove the suspension unit.

Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

General notes

Installation is shown on the example of the Hawa Junior 100 B Acoustics, left hand lock, partially opening.

The document "Information" (22991) is an integral part of these planning and assembly instructions.

The operating instructions, the planning and assembly instructions and the document "Information" (22991) must be handed over to the end user of powered systems.

Metric measurements apply - those in inches are for information only.

Retain the instructions. Replacements available from www.hawa.com.

Risk and residual risk

The hardware does not pose a risk or residual risk.

Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

1 Índice de contenido

Contenido	Página
2 Información del producto	9
3 Abreviaturas, símbolos	12
4 Vistas generales	
4.1 Vista general: Hawa Junior 100 B Acoustics, cierre a la izquierda, apertura parcial	13
4.2 Vista general de los números de posición	14
5 Planificación	
5.1 Planificación: Perfil de guía y dependencias	15
5.2 Planificación: Marco en bloque y marco envolvente	16
5.3 Planificación: ST con apertura total	17
5.4 Planificación: ST con apertura parcial	18
6 Cálculo	
6.1 Cálculo: Corte de los perfiles a medida	19
6.2 Cálculo: Pantallas	20
7 Premontaje	
7.1 Premontaje: Perfil del soporte y burlete elevable	21
7.2 Premontaje: Burlete automático	23
7.3 Premontaje: Burlete vertical	23
7.4 Premontaje: Guía para suelo	24
8 Montaje	
8.1 Montaje: Carril de deslizamiento y suspensión	25
8.2 Montaje: Puerta corredera	26
8.3 Montaje: Ajuste del burlete elevable y las cubiertas	28
8.4 Montaje: Revestimiento	29
9 Desmontaje	
9.1 Desmontaje: Puerta corredera	30

2 Información del producto

Uso previsto

Herraje para puertas correderas de madera hasta máx. 100 kg.

Lugar de uso previsto

Interiores sin humedad e interiores en los que se pueda producir condensación: Por ejemplo, en cocinas o cuartos de baño, pero sin una exposición a cloruros significativa.

Datos técnicos

Hawa Junior 100 B Acoustics

Peso máx. por puerta corredera	100 kg
Grosor de la puerta corredera	44-50 mm
Ancho interior del hueco	750-1500 mm
Altura libre útil máx.	2500 mm

Los certificados están disponibles en www.hawa.com.

- Utilice tiradores en forma de D en lugar de tiradores en forma de concha para un manejo cómodo de las puertas correderas.
- Recomendación: Puerta con una flexión máxima de 2 mm. Las superficies de contacto de los burletes deben ser lisas y planas.
- En los espacios cerrados, se debe garantizar la entrada de aire.
- El canto de la puerta correspondiente debe ser accesible para el montaje/desmontaje de la suspensión.

Referencia

Los artículos se identifican con un número de 5 dígitos.

Indicaciones generales

El montaje se muestra con el ejemplo de Hawa Junior 100 B Acoustics, cierre a la izquierda, apertura parcial.

En el caso de los productos con accionamiento, se deben entregar al usuario final el manual de instrucciones, las instrucciones de planificación y montaje, así como el documento «Información» (22991).

Las dimensiones válidas son las métricas; las medidas en pulgadas son solo orientativas.

Conserve las instrucciones; puede descargar una copia de reemplazo en www.hawa.com.

Riesgo y riesgo residual

El herraje no presenta ningún riesgo ni riesgo residual.

Eliminación

Los materiales, accesorios y embalajes se deben reciclar de forma respetuosa con el medio ambiente.

1 目录

内容	页码
2 产品信息	11
3 缩写、标记	12
4 一览	13
4.1 一览：Hawa Junior 100 B Acoustics，左侧关式，半开门	13
4.2 位置编号一览	14
5 规划	
5.1 规划：悬挂型材和关联性	15
5.2 规划：挡框和封闭框	16
5.3 规划：全开式推拉门	17
5.4 规划：半开式推拉门	18
6 计算	
6.1 计算：按长度切割型材	19
6.2 计算：挡板	20
7 预装	
7.1 预装：支撑型材和举升密封件	21
7.2 预装：埋头密封件	23
7.3 预装：垂直密封件	23
7.4 预装：底板导向件	24
8 安装	
8.1 安装：滑轨及悬挂机构	25
8.2 安装：推拉门	26
8.3 安装：设置举升密封件和盖板	28
8.4 安装：饰板	29
9 拆卸	
9.1 拆卸：推拉门	30

2 产品信息

正确使用方法

最高 100 kg 以下木制推拉门用五金件。

正确使用场所

干燥的室内区域和可能出现冷凝水的室内区域：例如厨房或浴室内，但没有明显的氯化物污染。

技术数据

Hawa Junior 100 B Acoustics

每扇推拉门的最大重量	100 kg
推拉门厚度	44-50 mm
内部间隙宽度	750-1500 mm
最大内部间隙宽度	2500 mm

如需查阅证书，请浏览 www.hawa.com 官网下载。

- 使用杆式手柄代替内嵌式拉手，方便操作推拉门。
- 建议：最大下垂度为 2 mm 的门扇密封条的接触面必须光滑和平整。
- 在密闭空间内必须确保通风良好。
- 相应的门边缘必须易于安装 / 拆卸悬挂结构。

产品货号

产品编号为 5 位。

一般注意事项

安装演示以 Hawa Junior 100 B Acoustics 左侧关式半开门为例。

“信息”文件（22991）是本规划和安装说明书的组成部分。
对于电动产品，必须向最终用户提供操作说明、规划和安装说明以及“信息”文件（22991）。
说明书中的尺寸采用公制标准，英制尺寸仅供参考。
请妥善保管此说明书，如丢失可浏览 www.products.hawa.com 官网下载电子版说明书。

风险和残余风险

五金件不会造成任何风险或残留风险。

废弃处理

请以环保方式处理回收材料、配件和包装。

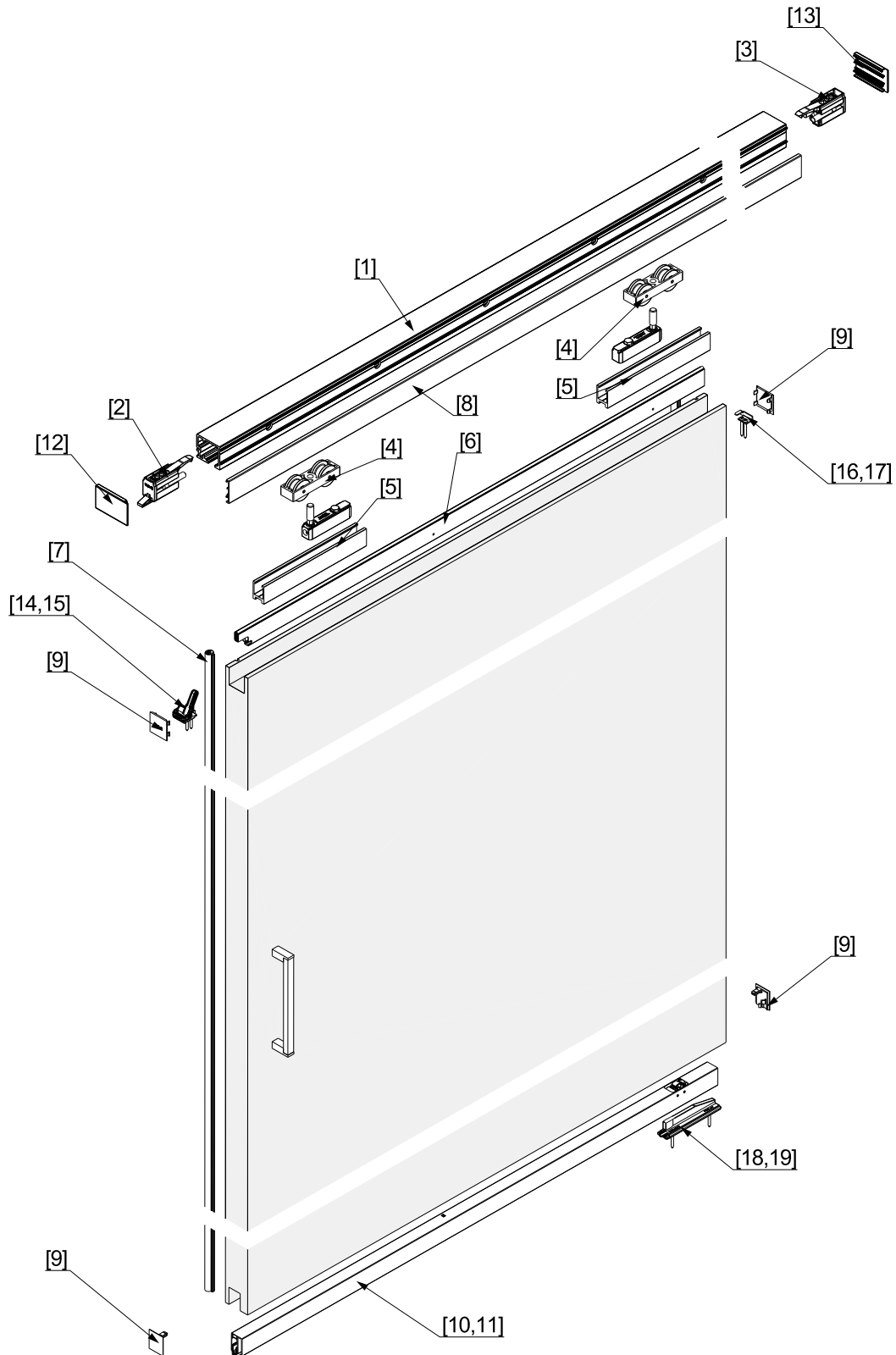
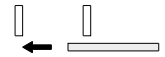
3 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols / Abreviaturas, símbolos / 缩写、标记

B	DE Dichtungsmass vorne / FR Dimension du joint avant / EN Seal size, front / ES Dimensiones del burlete, delante / CN 前侧密封胶
C	DE Dichtungsmass hinten / FR Dimension du joint arrière EN Seal size, rear/ ES Dimensiones del burlete, detrás / CN 后侧密封胶
H	DE Gesamthöhe / FR Hauteur totale / EN Overall height/ ES Altura total / CN 总高度
LMB	DE Lichtmassbreite / FR Largeur intérieure / EN Inside width/ ES Ancho interior del hueco / CN 内部间隙宽
LS	DE Laufschiene / FR Rail de roulement / EN Running track/ ES Carril de deslizamiento / CN 滑轨
M	DE Dichtung Horizontal / FR Joint horizontal / EN Seal, horizontal/ ES Burlete horizontal / CN 水平密封件
S	DE Schienenbreite / FR Largeur du rail / EN Track width/ ES Ancho del carril / CN 滑轨宽度
ST	DE Schiebetüre / FR Porte coulissante / EN Sliding door/ ES Puerta corredera / CN 推拉门
STB	DE Schiebetürbreite / FR Largeur de porte coulissante / EN Sliding door width / ES Ancho de la puerta corredera / CN 推拉门宽度
STH	DE Schiebetürhöhe / FR Hauteur de porte coulissante / EN Sliding door height / ES Altura de la puerta corredera / CN 推拉门高度
TH	DE Türhöhe / FR Hauteur de porte / EN Door height/ ES Altura de la puerta / CN 门板高度
U	DE Unterlage Laufschiene / FR Support du rail de roulement / EN Running track support/ ES Soporte para carril de deslizamiento / CN 滑轨底垫
X	DE Zargenbreite / FR Largeur de l'habrisserie / EN Frame width/ ES Ancho del marco / CN 门框宽度
Y	DE Min. Türeinsprung / FR Retrait de porte min. / EN Min. door offset/ ES Entrada de puerta mín. / CN 门最小入槽深度
Z	DE Zargendicke / FR Épaisseur de l'habrisserie / EN Frame thickness/ ES Grosor del marco / CN 门框厚度
	DE Vorderansicht / FR Vue de face / EN Front view/ ES Vista frontal / CN 前视图
	DE Draufsicht / FR Vue de dessus / EN Top view/ ES Vista superior / CN 俯视图
	DE Seitenansicht / FR Vue de côté / EN Side view/ ES Vista lateral / CN 侧视图
	DE Ansichtsseite / FR Vue en projection / EN View side/ ES Lado de visualización / CN 视图侧
	DE Detail / FR Détails / EN Details/ ES Detalle / CN 细节
	DE ST ganzöffnend / FR ST à ouverture totale / EN ST fully opening/ ES ST con apertura total / CN 全开式推拉门
	DE ST teilöffnend / FR ST à ouverture partielle / EN ST partially opening/ ES ST con apertura parcial / CN 半开式推拉门
	DE Werkzeugnummer, Werkzeugart / FR Numéro d'outil, type d'outil EN Tool number, tool type/ ES Número de herramienta, tipo de herramienta / CN 工具编号, 工具形式
	DE Praxisbezogene Informationen und Tipps / FR Informations et astuces pratiques EN Practical information and tips/ ES Información práctica y consejos / CN 实用信息和技巧
	DE Allgemeines Gebotszeichen / FR Signal d'obligation général / EN General mandatory sign / ES Señal de advertencia general / CN 通用强制性标志
	DE Reinigen / FR Nettoyage / EN Cleaning / ES Limpieza / CN 清洁

4 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews / Vistas generales / 一览

4.1

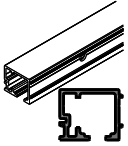
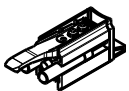
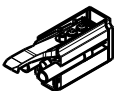

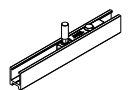

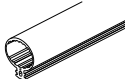


- DE** Übersicht: Hawa Junior 100 B Acoustics, links schliessend, teilöffnend
- FR** Aperçu général : Hawa Junior 100 B Acoustics, fermant à gauche, à ouverture partielle
- EN** Overview: Hawa Junior 100 B Acoustics, left hand lock, partially opening
- ES** Vista general: Hawa Junior 100 B Acoustics, cierre a la izquierda, apertura parcial
- CN** 一览: Hawa Junior 100 B Acoustics, 左侧关式, 半开门



4.2

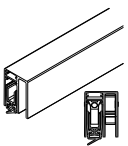
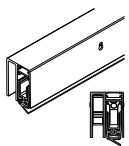
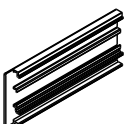
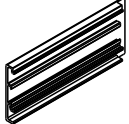
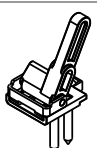

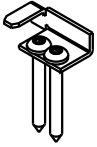
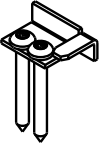
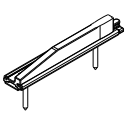
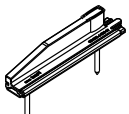
DE	Übersicht Positionsnummern
FR	Aperçu général des numéros de position
EN	Overview of position numbers
ES	Vista general de los números de posición
CN	位置编号一览

DE Links und Rechts / ES Izquierda y derecha
FR gauche et droite / CN 左侧和右侧
EN left and right

[1]  27673 30323 27672 27671 30324 27695	[2]  30132	[3]  27771
[4]  30137	[5]  30379	[6]  30454 31568 30385 31571 30455 30456 30457
[7]  30300	[8]  27689 30328 27688 30330 27687 27698	[9]  30483

DE Links / ES Izquierda
FR gauche / CN 左侧
EN left

DE Rechts / ES Derecha
FR droite / CN 右侧
EN right

[10]  30446 31569 30387 31570 30448 30450 30452	[11]  30447 31572 30383 31573 30449 30451 30453	
[12]  30131	[13]  30398	
[14]  30390	[15]  30392	
[16]  30390	[17]  30392	
[18]  30416	[19]  30417	

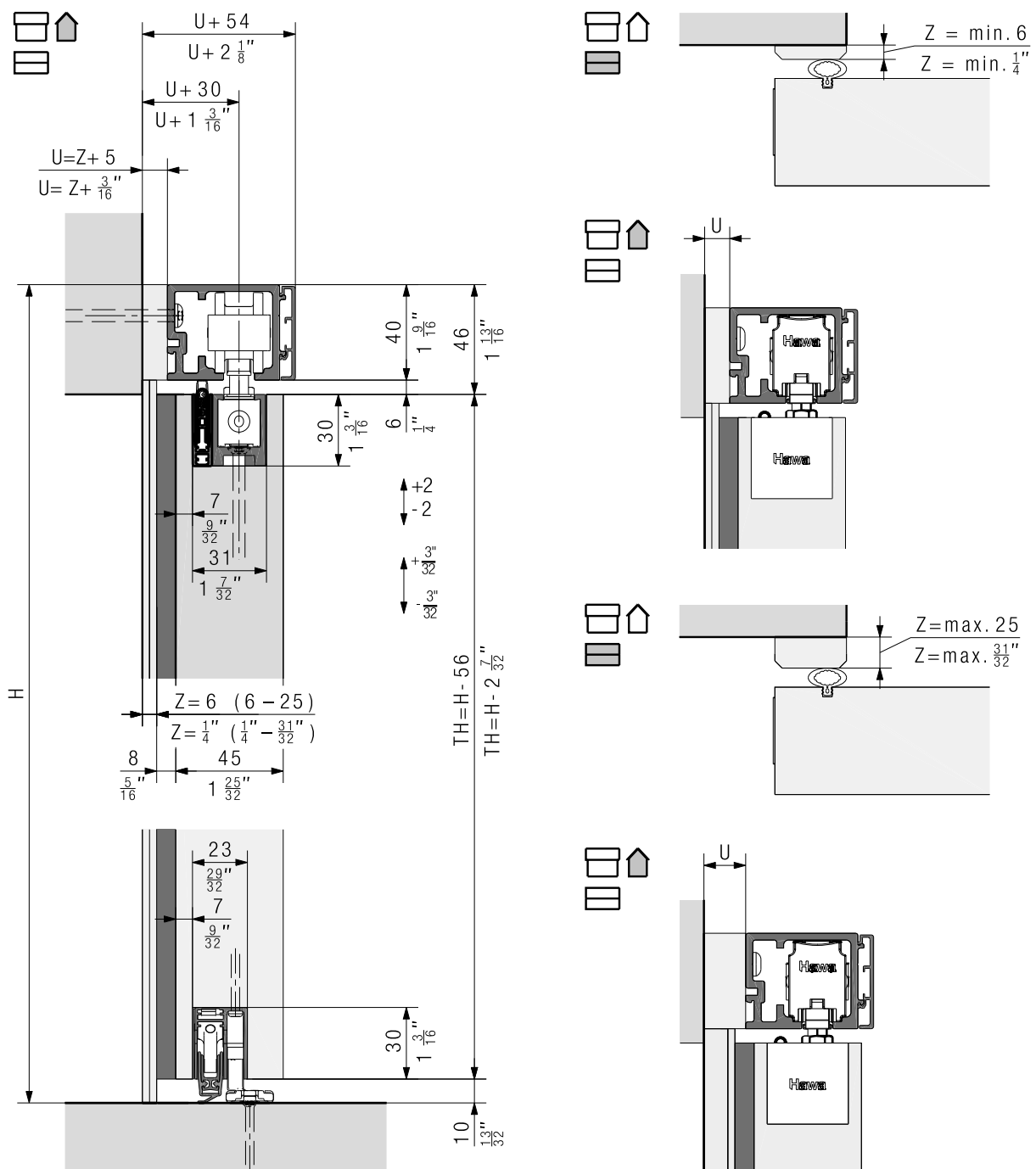
5 Planung / Planification / Planning / Planificación / 规划

5.1

DE	Planung: Auflaufprofil und Abhängigkeiten
FR	Planification : Profilé d'entrée et rapports
EN	Planning: Leading profile and dependencies
ES	Planificación: Perfil de guía y dependencias
CN	规划: 悬挂型材和关联性

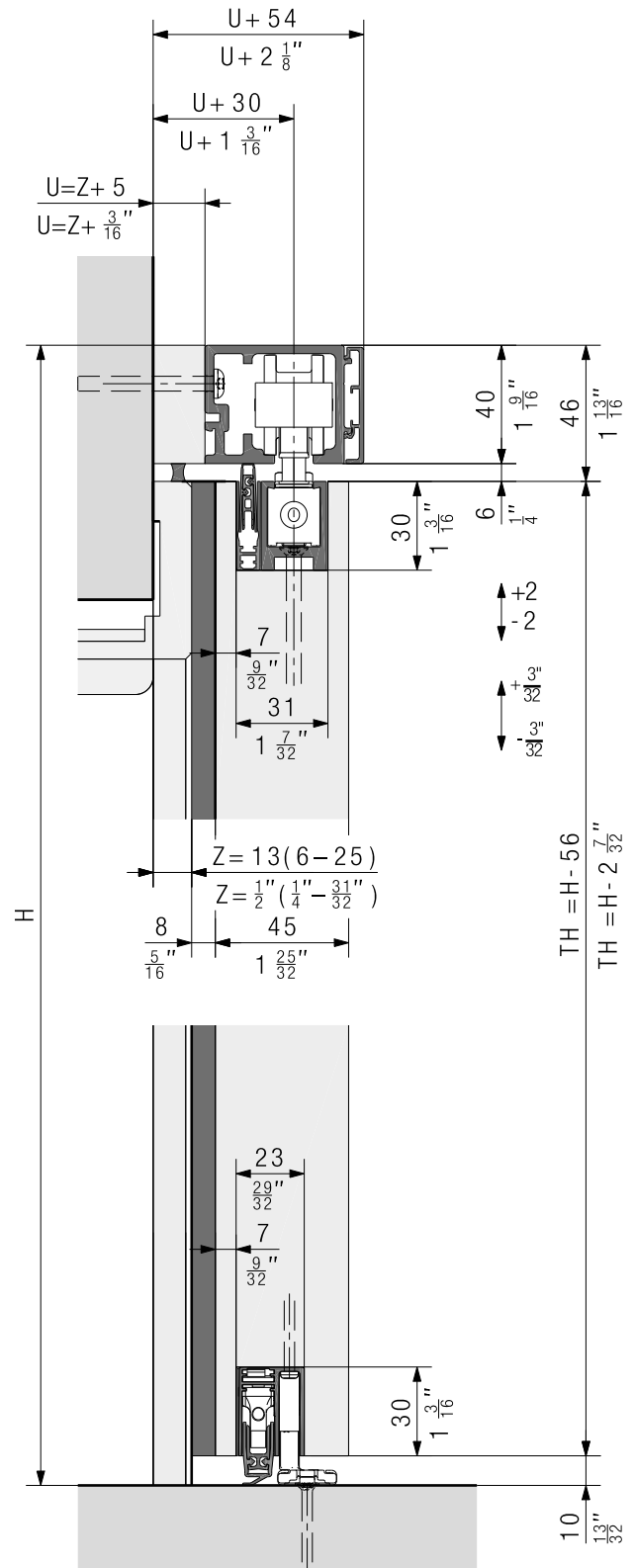
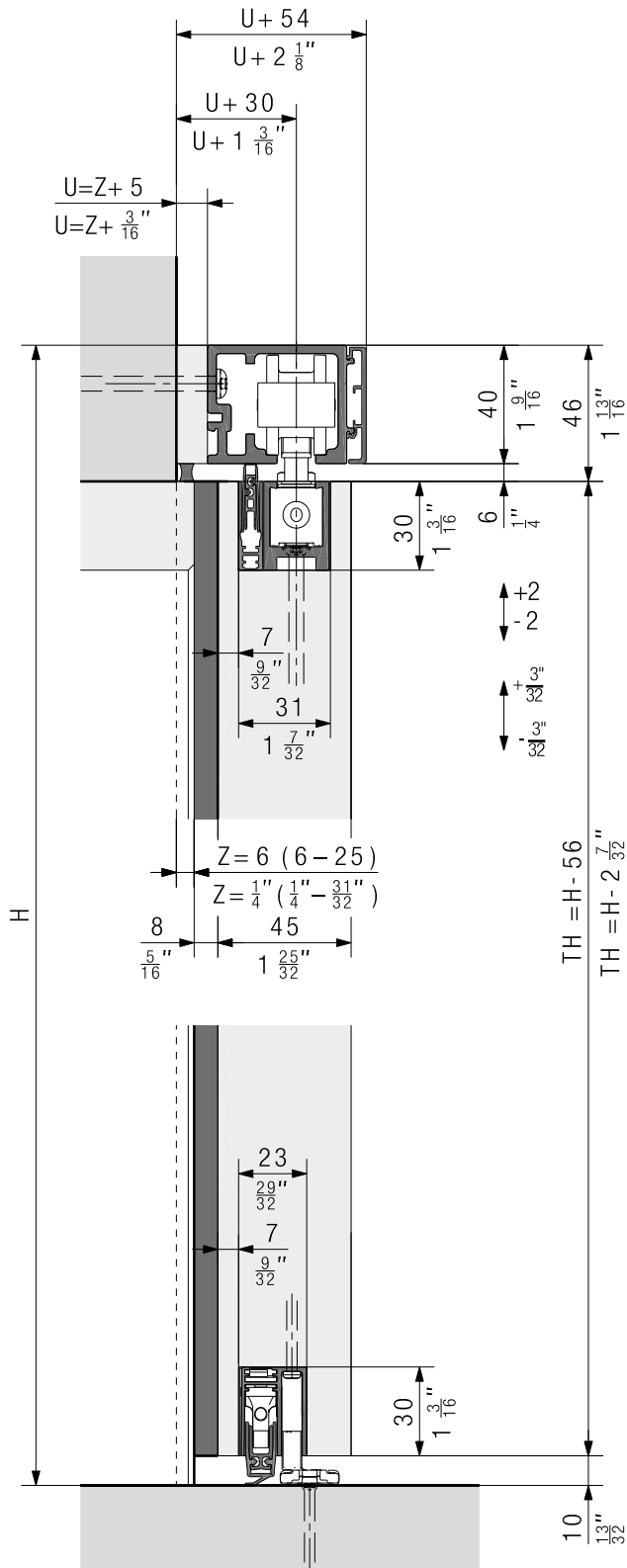


DE Zargendicke Z in Abhängigkeit mit Unterlage Laufschiene U.
FR Épaisseur de l'huissérie Z par rapport au support du rail de roulement U.
EN Frame thickness Z in dependence on running track U support.
ES Grosor del marco Z en función del soporte en U del carril de deslizamiento.
CN 门框厚度 Z 与滑轨底垫 U 的关联性。



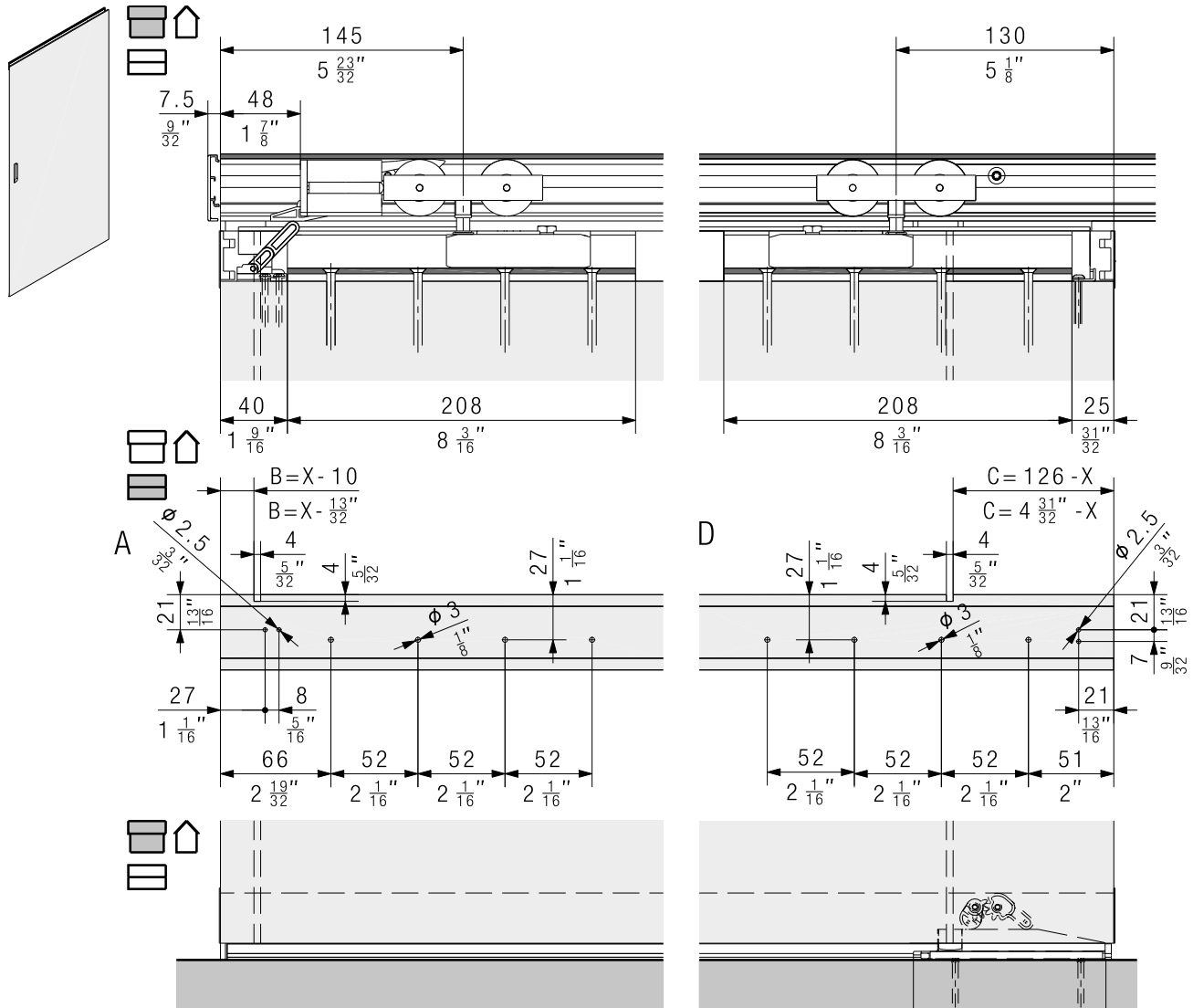
5.2

DE	Planung: Blockzarge und Umfassungszarge
FR	Planification : Huisserie entre murs et huisserie bois
EN	Planning: Block frame and closed frame
ES	Planificación: Marco en bloque y marco envolvente
CN	规划: 挡框和封闭框

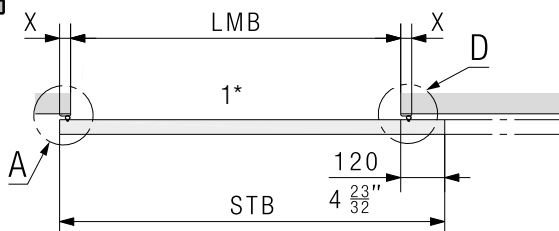


5.3

DE	Planung: ST ganzöffnend	
FR	Planification : ST à ouverture totale	
EN	Planning: ST fully opening	
ES	Planificación: ST con apertura total	
CN	规划: 全开式推拉门	

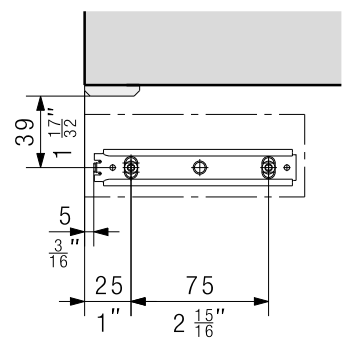


1* DE Dichtseite / FR Côte étanchéité / EN Sealing side / ES Lado de sellado / CN 密封侧



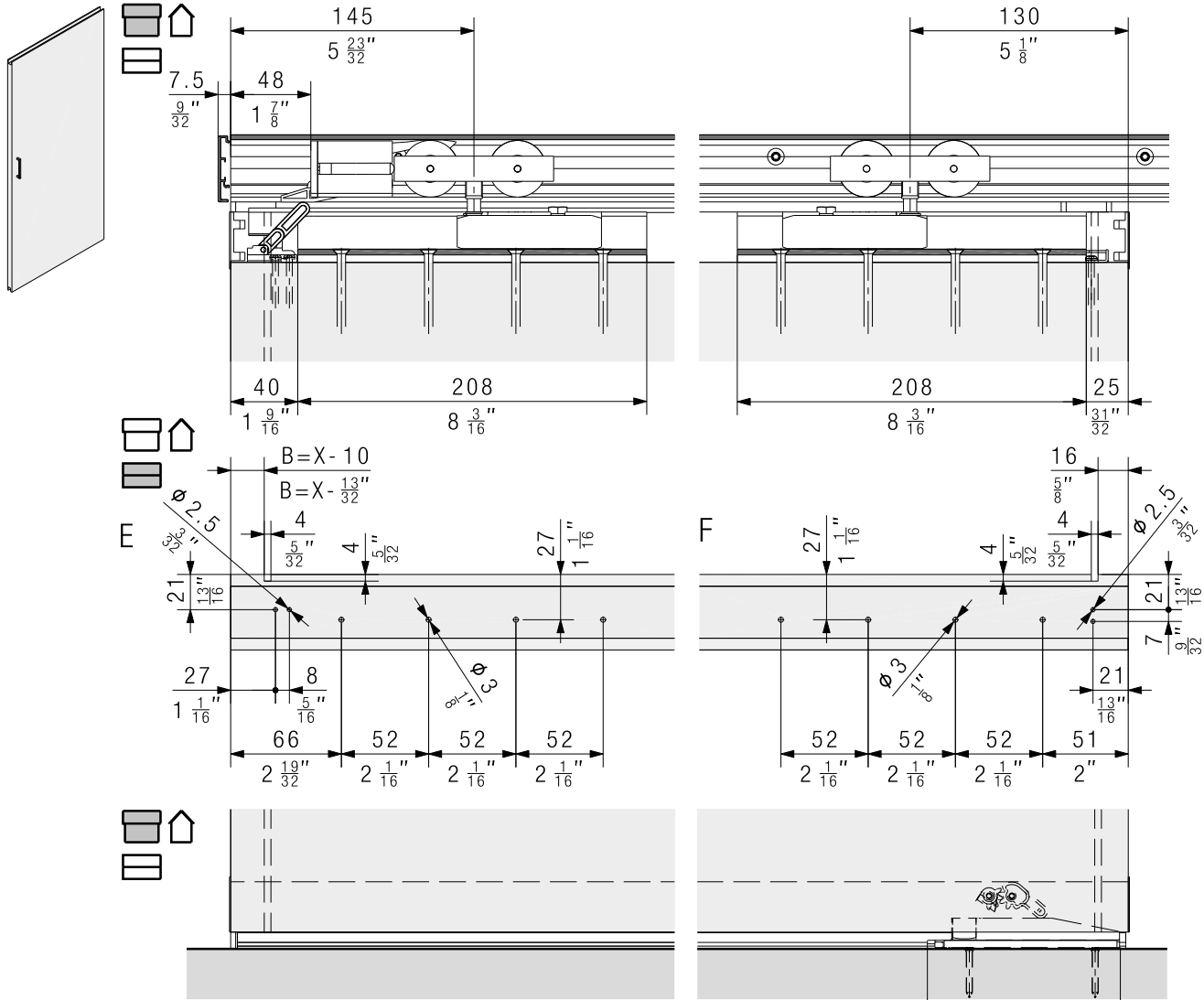
STB = LMB + X + 120
 STB = LMB + X + 4 23/32"

DE X = Zargenmass 30 - 60
 FR X = Dimension du cadre 30 - 60
 EN X = Frame dimension 1 3/16" - 2 3/8"
 ES X = medida del rebajo del marco 30 - 60
 CN X = 边框尺寸 30 - 60

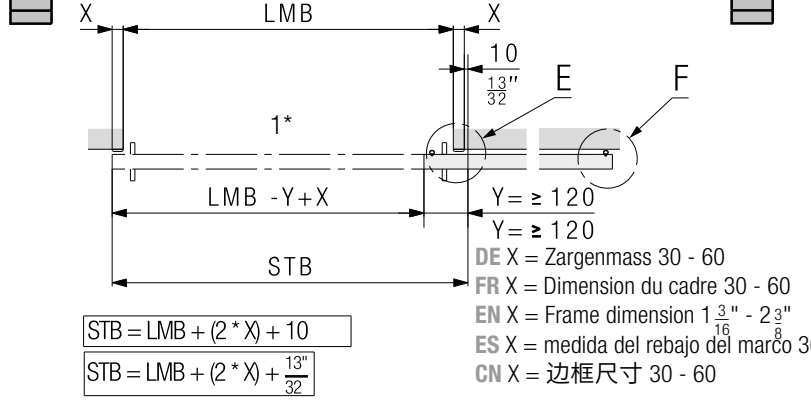


5.4

DE	Planung: ST teilöffnend
FR	Planification : ST à ouverture partielle
EN	Planning: ST partially opening
ES	Planificación: ST con apertura parcial
CN	规划: 半开式推拉门



1* DE Dichtseite / FR Côte étanchéité / EN Sealing side / ES Lado de sellado / CN 密封侧



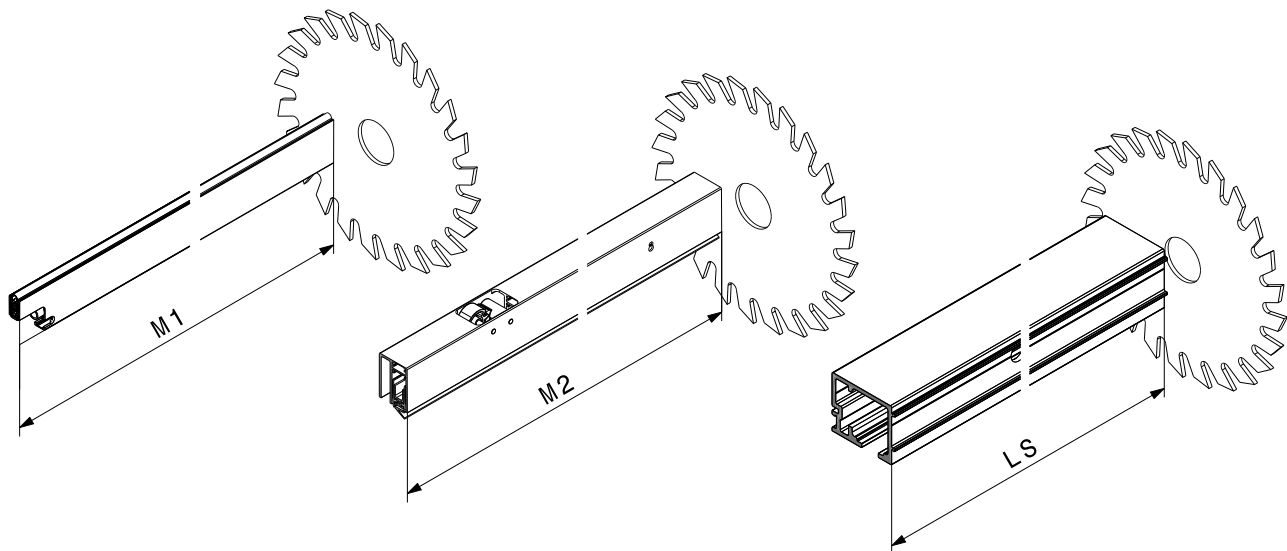
- DE X = Zargenmass 30 - 60
- FR X = Dimension du cadre 30 - 60
- EN X = Frame dimension 1 3/16" - 2 3/16"
- ES X = medida del rebajo del marco 30 - 60
- CN X = 边框尺寸 30 - 60

6 Berechnung / Calcul / Calculation / Cálculo / 计算

6.1

DE	Berechnung: Ablängen der Profile
FR	Calcul de : Raccourcir les profilés
EN	Calculation: Cutting the profiles to length
ES	Cálculo: Corte de los perfiles a medida
CN	计算: 按长度切割型材

			DE Links FR Gauche EN Left ES Izquierda CN 左侧		DE Rechts FR Droit EN Right ES Derecha CN 右侧
	30454	31568		30446	31569
	30385	31571		30387	31570
	30455			30448	
	30456			30450	
	30457			30452	
	27673	27695			
	27672				
	27671				
	30323				
	30324				



DE ST ganzöffnend / ES ST con apertura total / FR à ouverture totale / CN 全开式推拉门 EN ST fully opening 	DE ST teilöffnend / ES ST con apertura parcial/ FR ST à ouverture partielle / CN 半开式推拉门 EN ST partially opening /
$M1 = STB - 25 \text{ mm } (\frac{31}{32} \text{ ''})$ $M2 = STB - 5 \text{ mm } (\frac{3}{16} \text{ ''})$ $LS = (2 \times STB) - 120 \text{ mm } (4\frac{23}{32} \text{ ''})$	$M1 = STB - 25 \text{ mm } (\frac{31}{32} \text{ ''})$ $M2 = STB - 5 \text{ mm } (\frac{3}{16} \text{ ''})$ $LS = (2 \times STB) - Y$

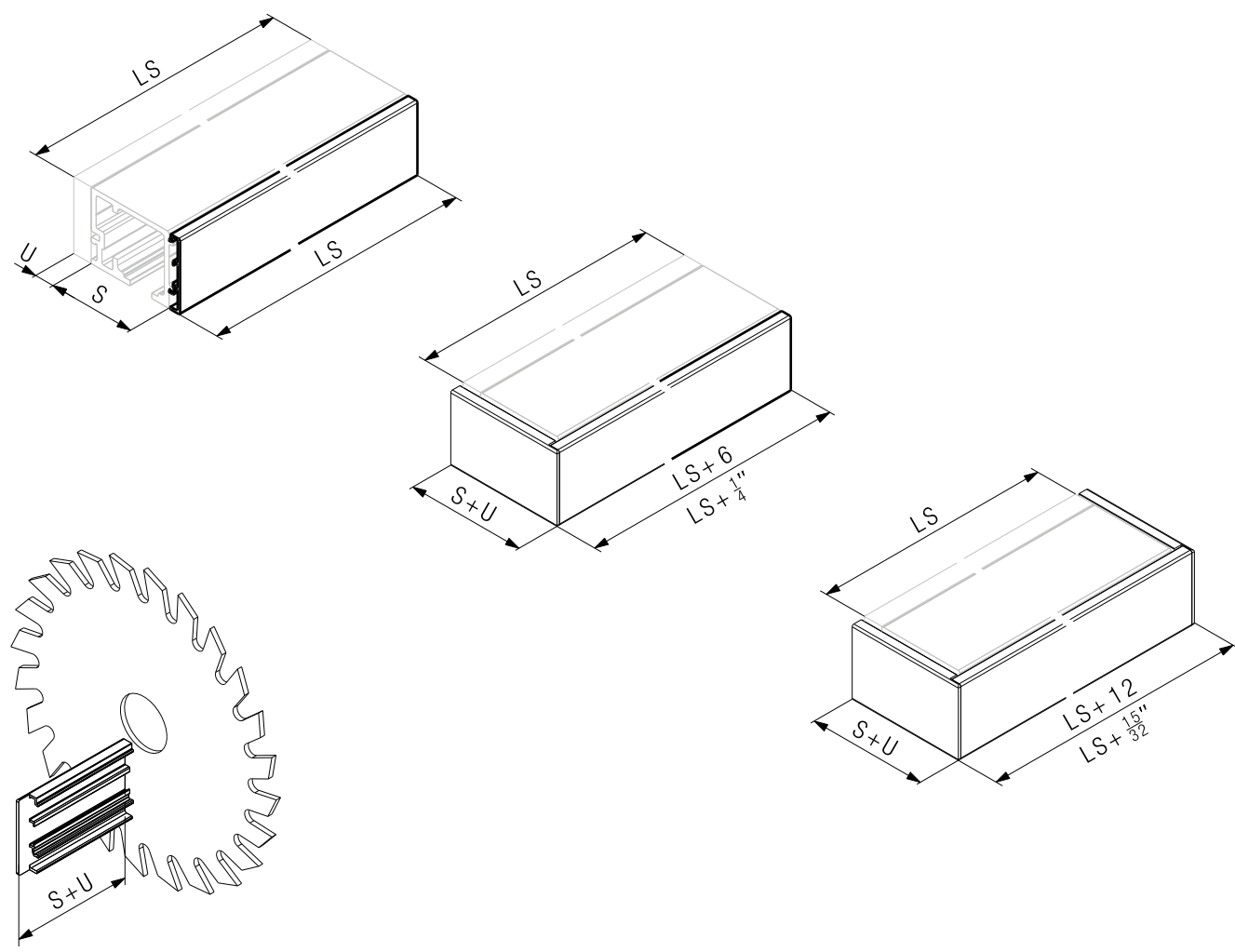


DE Späne entfernen nach dem Ablängen. / **ES** Quitar las virutas tras el corte a medida.
FR Éliminer les copeaux après la recoupe. / **CN** 切割后清除碎屑
EN Remove chips after cutting to length.

6.2

DE	Berechnung: Blenden	
FR	Calcul de : Caches	
EN	Calculation: Panels	
ES	Cálculo: Pantallas	
CN	计算: 挡板	

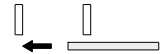
	27689	30328		30131		30398
	27688	30330				
	27687	27698				



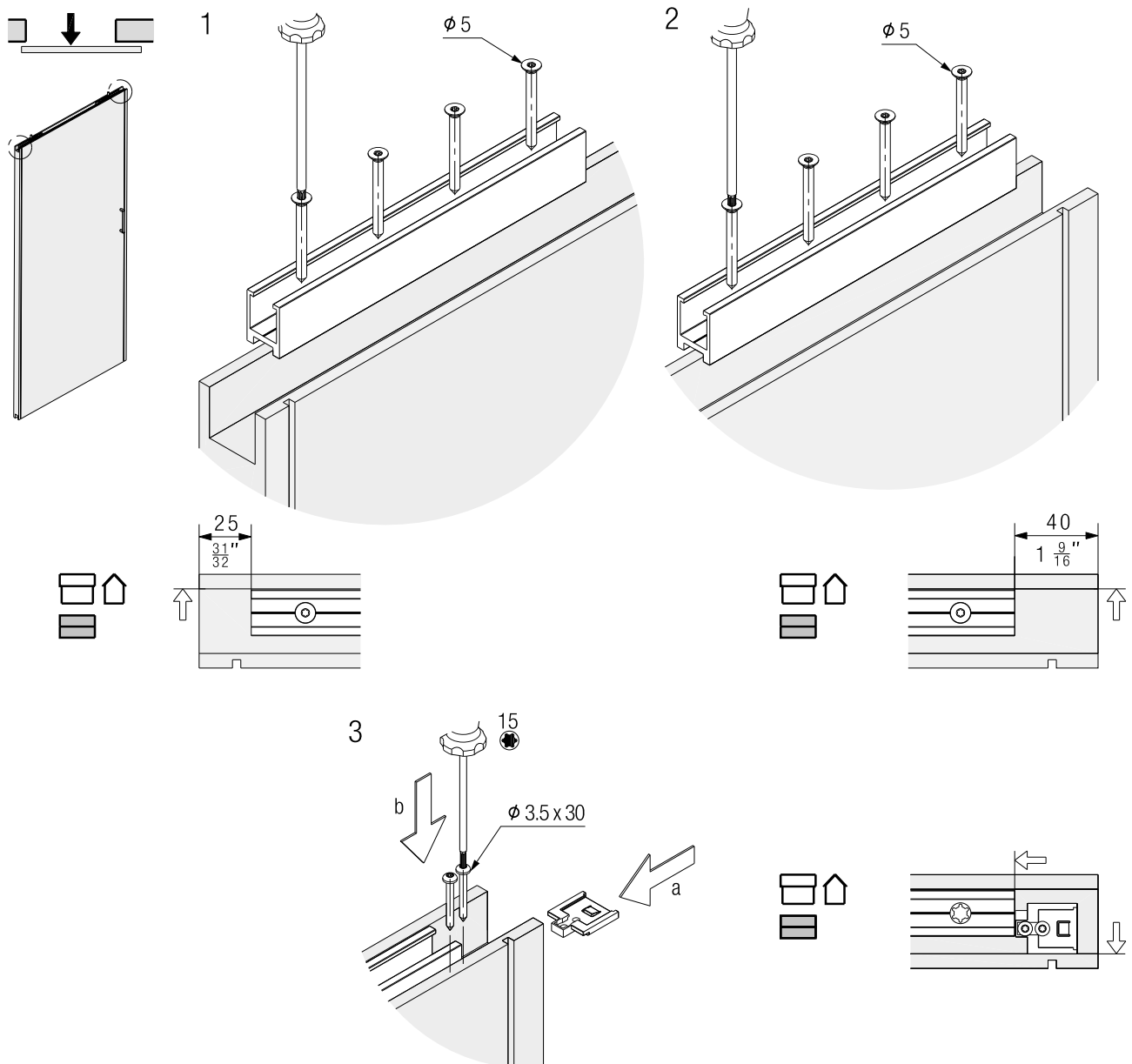
7 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly / Premontaje / 预装

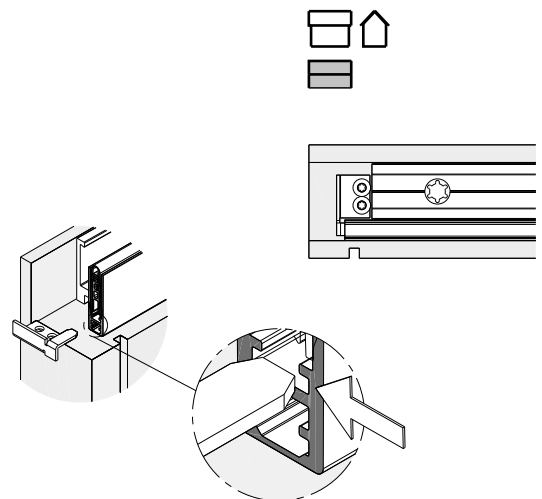
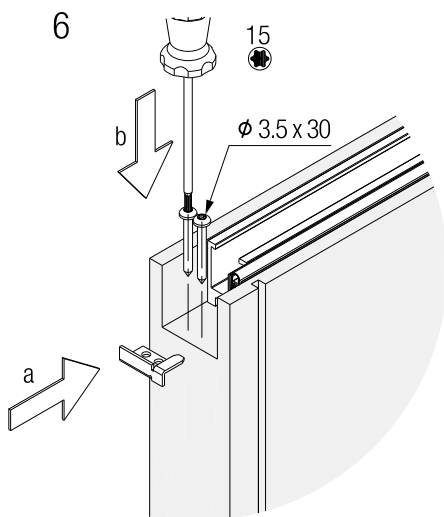
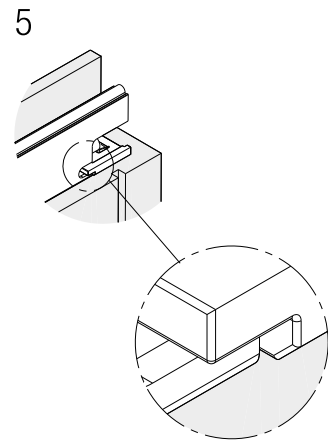
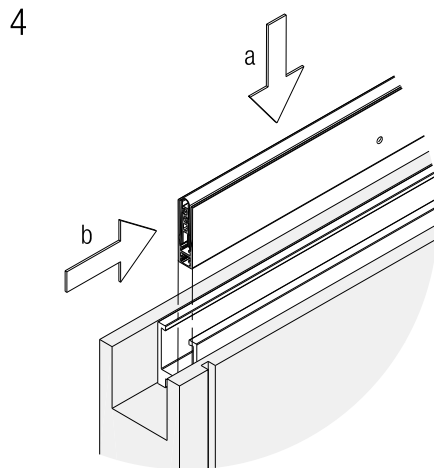
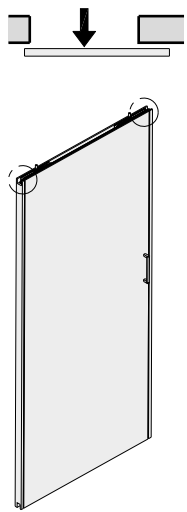
7.1

DE	Vormontage: Trägerprofil und Hebedichtung
FR	Prémontage : Profil de support et joint de levage
EN	Pre-assembly: Support profile and lifting seal
ES	Premontaje: Perfil del soporte y burlete elevable
CN	预装：支撑型材和举升密封件



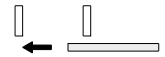
30379 	30385 	30390
30390 		



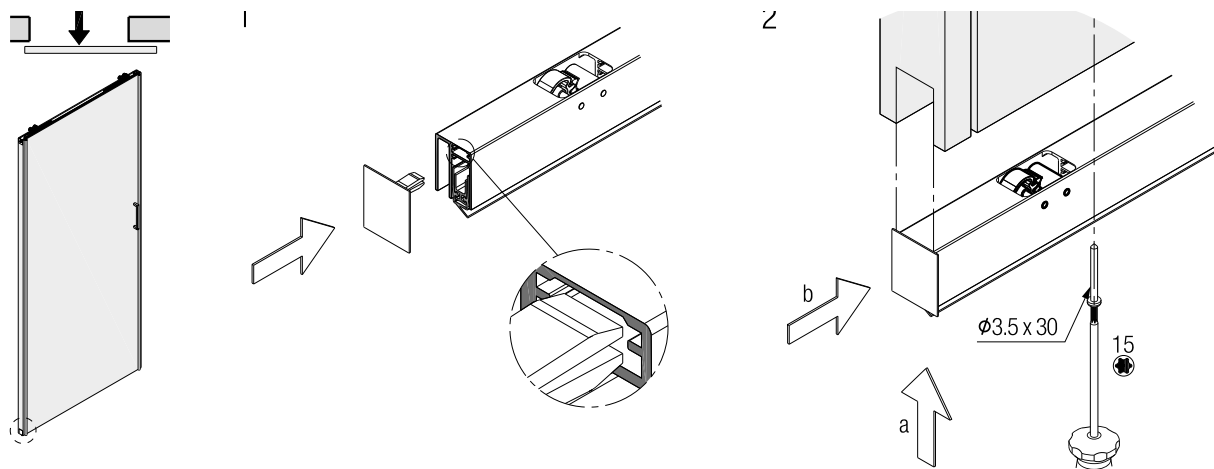


7.2

DE	Vormontage: Senkdichtung
FR	Prémontage : Joint d'abaissement
EN	Pre-assembly: Drop-down seal
ES	Premontaje: Burlete automático
CN	预装：埋头密封件



<p>30387</p>	<p>30483</p>	
--------------	--------------	--

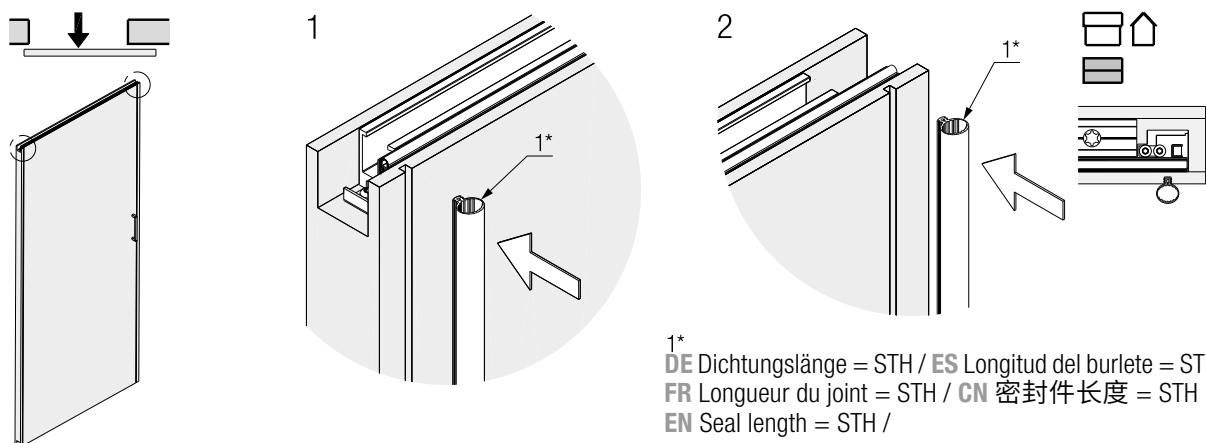


7.3

DE	Vormontage: Vertikaldichtung
FR	Prémontage : Joint vertical
EN	Pre-assembly: Vertical seal
ES	Premontaje: Burlete vertical
CN	预装：垂直密封件



<p>30300</p>		
--------------	--	--

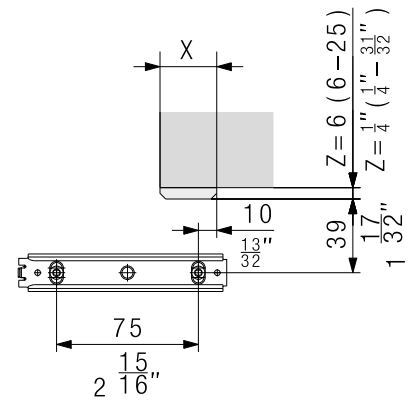
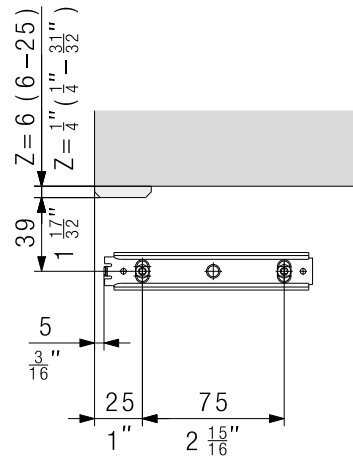
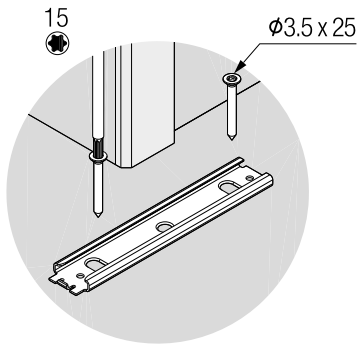
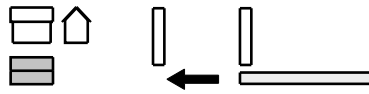


7.4

DE	Vormontage: Bodenführung
FR	Prémontage : Guidage au sol
EN	Pre-assembly: Bottom guide
ES	Premontaje: Guía para suelo
CN	预装：底板导向件



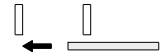
<p>30416</p>		
--------------	--	--



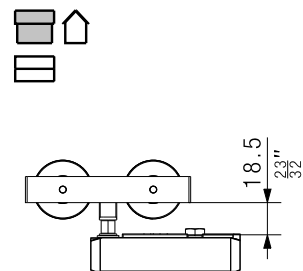
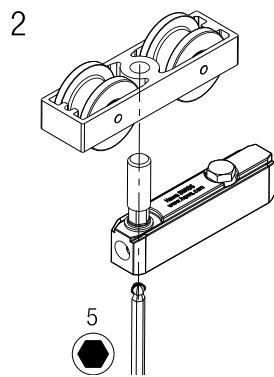
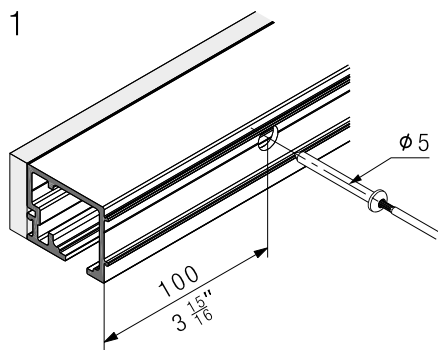
8 Montage / Montage / Assembly / Montaje / 安装

8.1

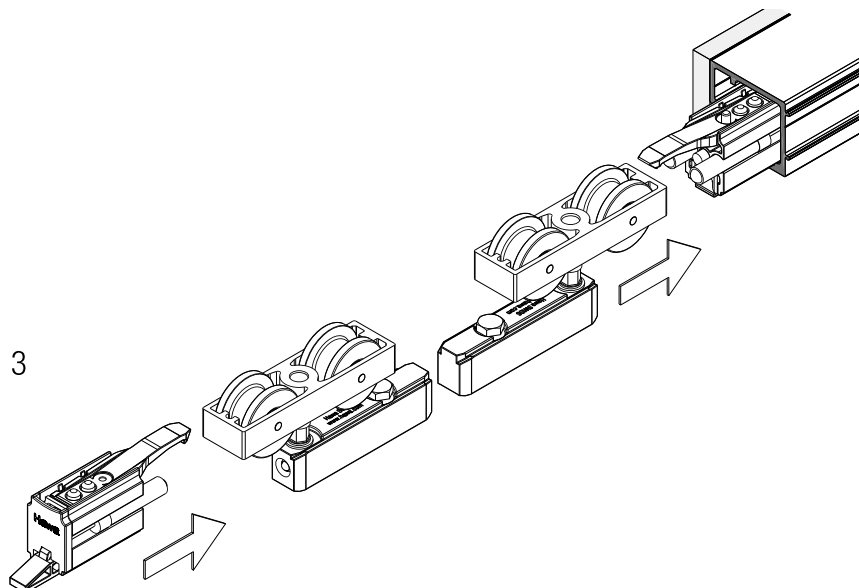
DE	Montage: Laufschiene und Aufhängung
FR	Montage : Rail de roulement et suspension
EN	Assembly: Running track and suspension
ES	Montaje: Carril de deslizamiento y suspensión
CN	安装: 滑轨及悬挂机构

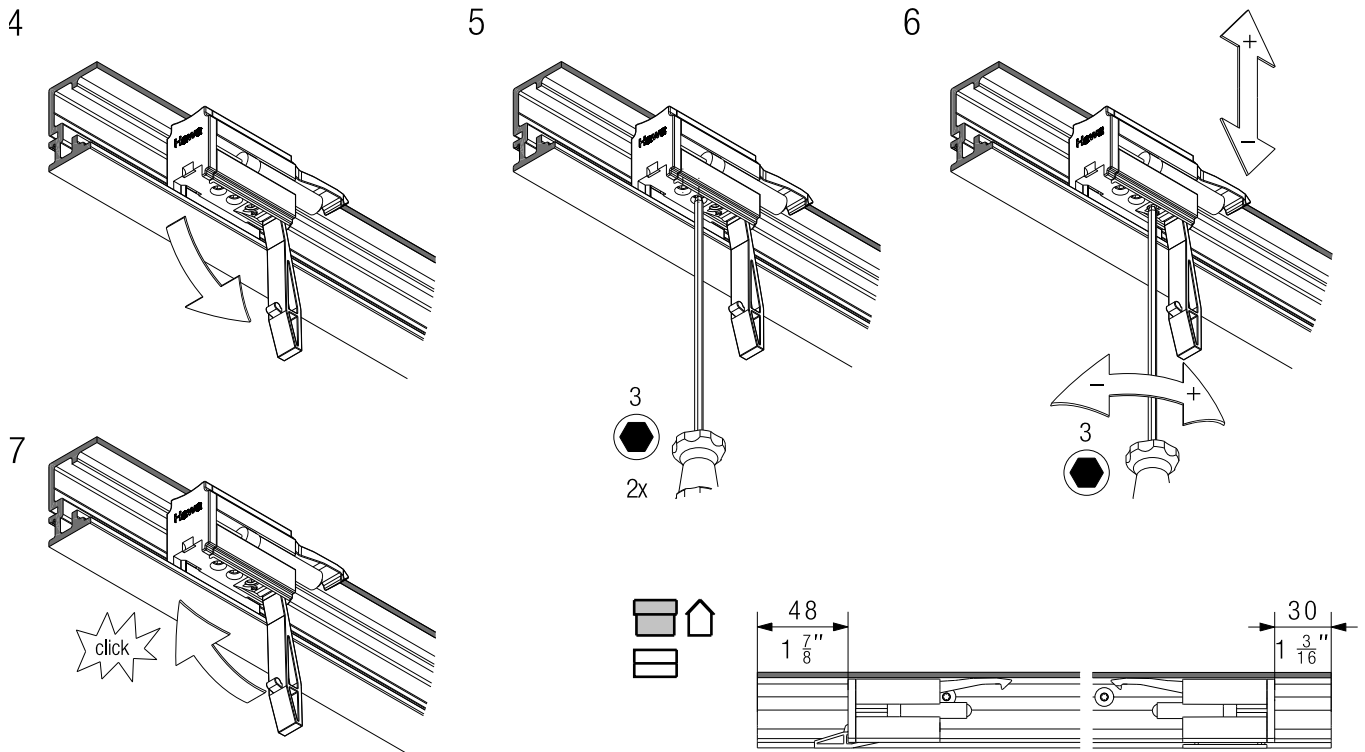


<p>30323</p>	<p>30137</p>	<p>30379</p>
<p>30132</p>	<p>27771</p>	



DE Reinigen Sie die Laufflächen der Laufschiene vor dem Bestücken.
FR Nettoyer les rails de roulement avant de les équiper.
EN Clean the tracks before fitting components.
ES Limpie las superficies de rodamiento del carril de deslizamiento antes del montaje.
CN 装配前请清洁滑轨的滑动面



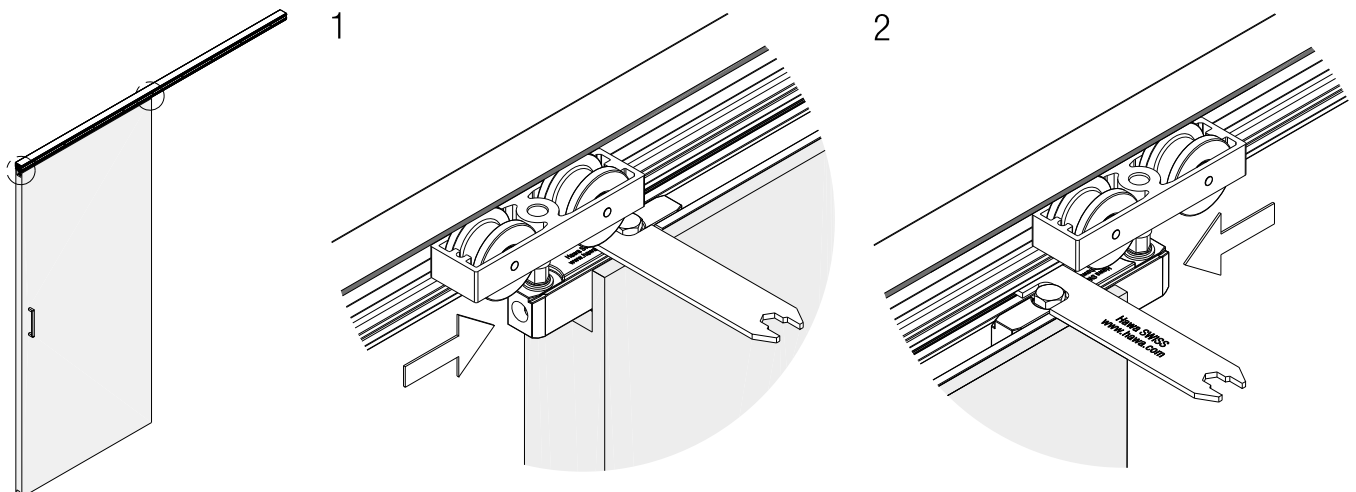


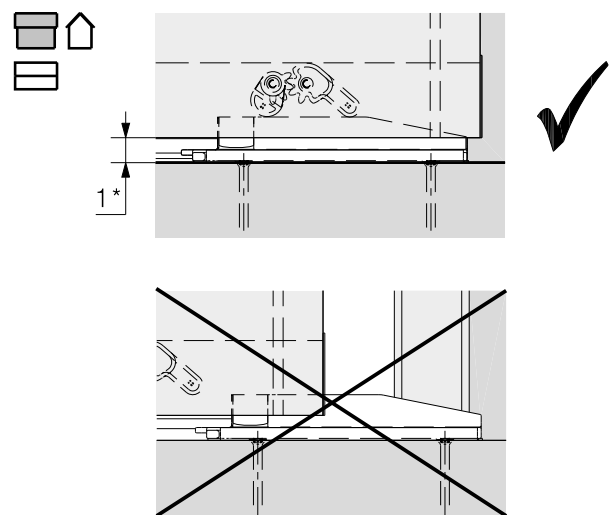
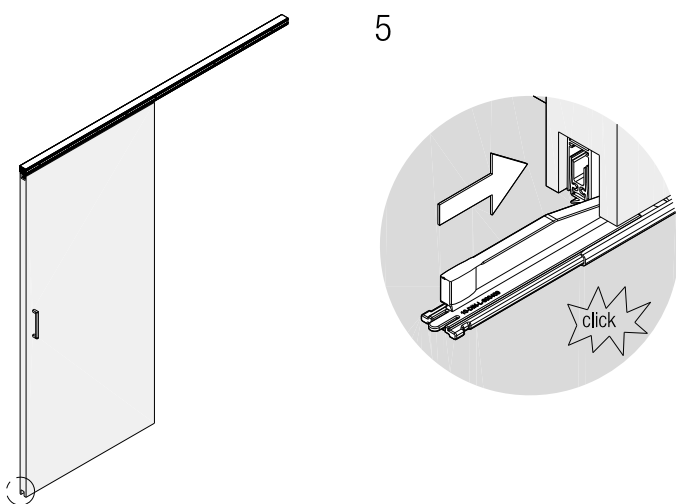
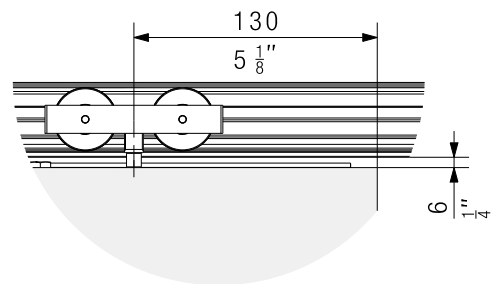
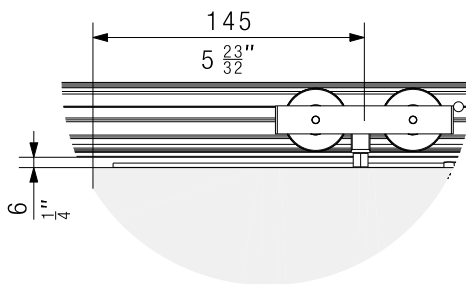
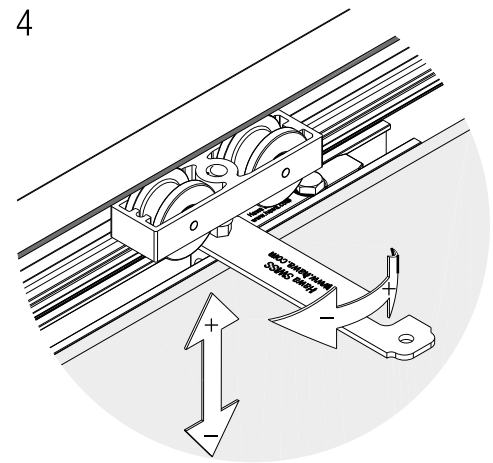
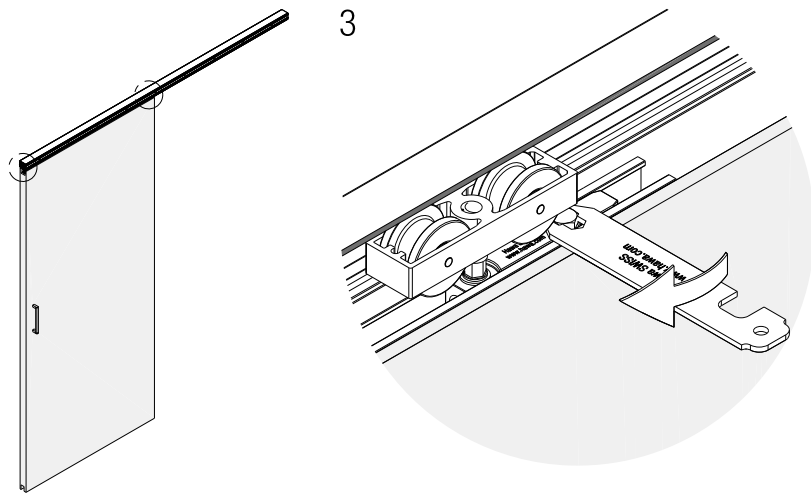
8.2

- DE **Montage: Schiebetüre**
- FR **Montage : Porte coulissante**
- EN **Assembly: Sliding door**
- ES **Montaje: Puerta corredera**
- CN **安装：推拉门**



DE Türblatt kann noch schwingen bis Bodenführung eingesetzt ist.
 FR Vantail peut osciller jusqu'à ce que le guidage au sol soit posé.
 EN Door leaf can still swing until bottom guide is inserted.
 ES La puerta puede seguir oscilando hasta que se instale la guía para suelo.
 CN 在安装地轨之前，门扇仍可能晃动。

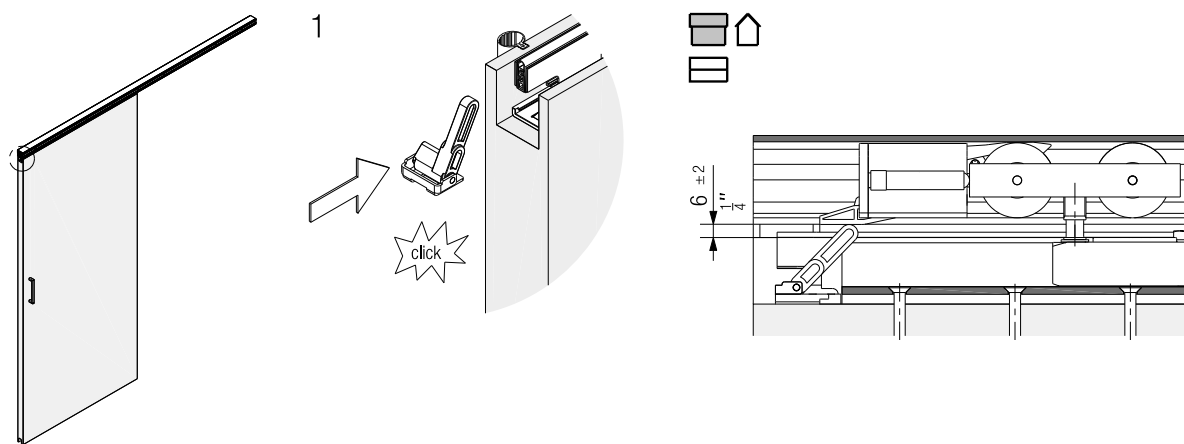




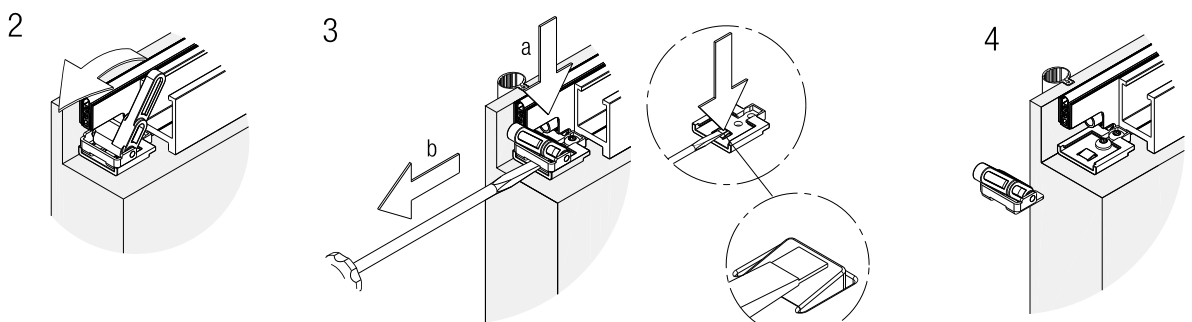
- 1*** DE 8 - 10mm = Keil Typ 7 / 11 - 13mm = Keil Typ 10
 FR 8 - 10mm = Coin Type 7 / 11 - 13mm = Coin Type 10
 EN 8 - 10mm ($\frac{5}{16}$ " - $\frac{13}{32}$ ") Wedge Type 7 / 11 - 13mm ($\frac{7}{16}$ " - $\frac{1}{2}$ ") = Wedge Type 10
 ES 8 - 10 mm = cuña tipo 7 / 11 - 13 mm = cuña tipo 10
 CN 8 - 10mm = 7 / 11 型楔 - 13mm = 10 型楔

8.3

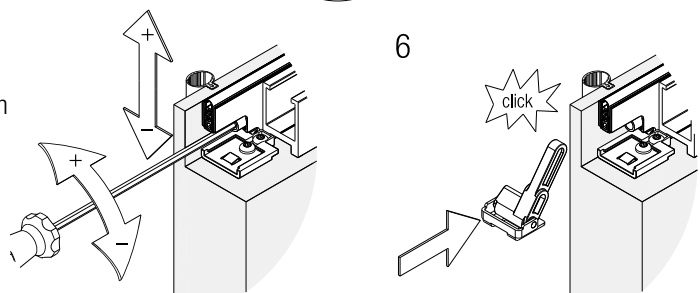
DE	Montage: Einstellen Hebedichtung und Abdeckungen
FR	Montage : Réglage joint de levage et caches
EN	Assembly: Lifting seal adjustment and covers
ES	Montaje: Ajuste del burlete elevable y las cubiertas
CN	安装：设置举升密封件和盖板

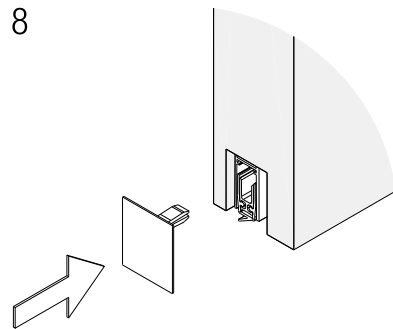
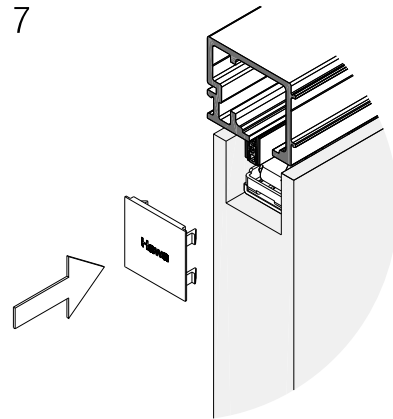
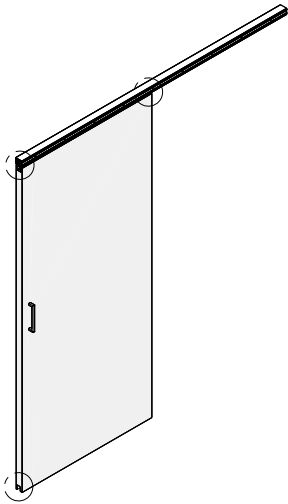


- DE** Wenn Spalt zur Laufschiene nicht geschlossen ist, Auslösefinger entfernen und Anpressung an der Dichtung erhöhen.
FR Si la fente près du rail de roulement n'est pas colmatée, retirer le doigt de déclenchement et augmenter la pression sur le joint.
EN If the gap to the running track not closed, remove the trigger finger and increase the contact pressure on the seal.
ES Si el hueco hasta el carril de deslizamiento no está cerrado, retire el gatillo de activación y aumente la presión sobre el burlete.
CN 如果与滑轨之间的缝隙未完全闭合，请移除释放销并增加密封件的压力。



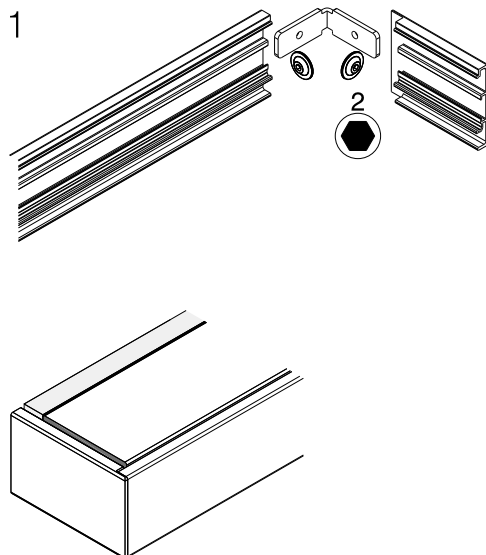
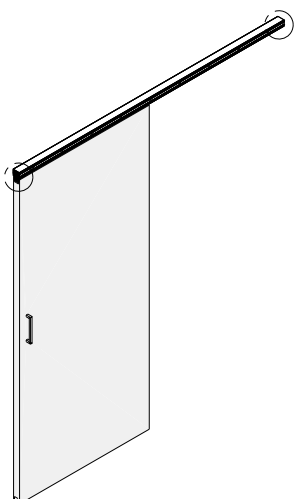
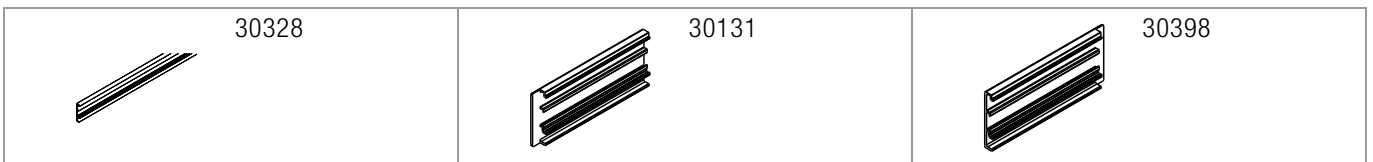
- 5**
- DE** + = mehr Anpressung, 1/2 Drehung = 1 mm Hub
 - = weniger Anpressung, 1/2 Drehung = 1 mm Hub
 - FR** + = plus de pression, 1/2 rotation = 1 mm d'élévation
 - = moins de pression, 1/2 rotation = 1 mm d'élévation
 - EN** + = more contact pressure, 1/2 rotation = 1 mm lift
 - = less contact pressure, 1/2 rotation = 1 mm lift
 - ES** + = más presión, 1/2 vuelta = 1 mm de elevación
 - = menos presión, 1/2 vuelta = 1 mm de elevación
 - CN** + = 提升压力, 1/2 圈 = 1 mm 升程
 - = 降低压力, 1/2 圈 = 1 mm 升程





8.4

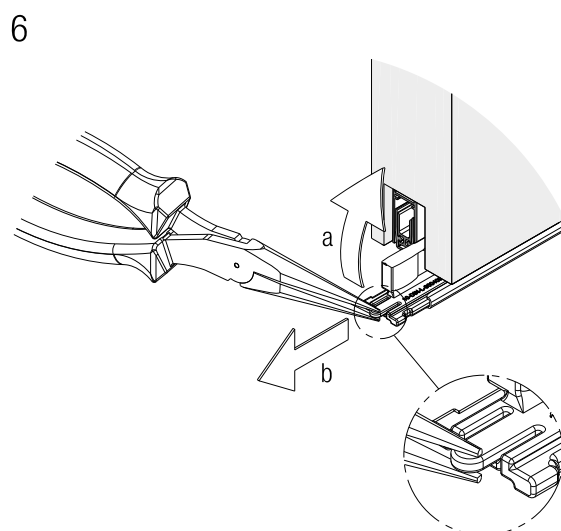
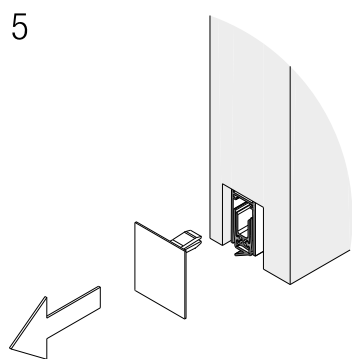
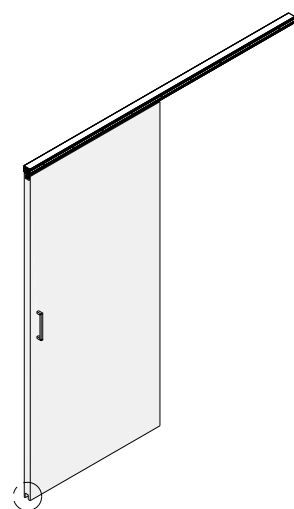
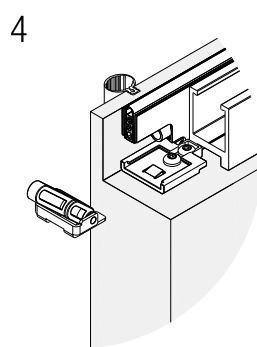
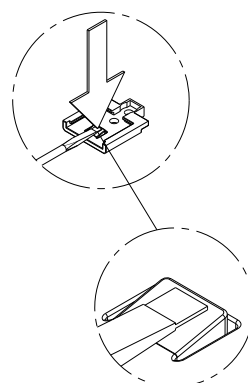
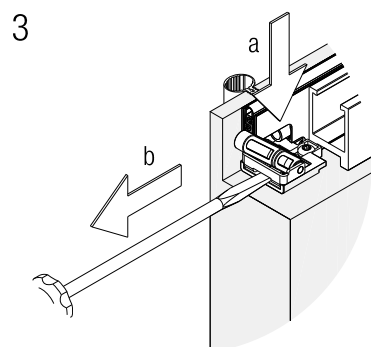
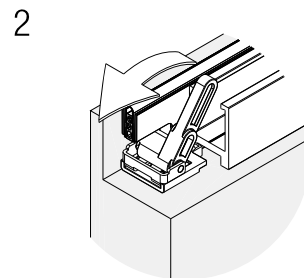
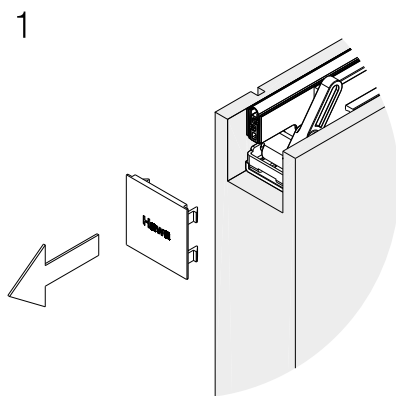
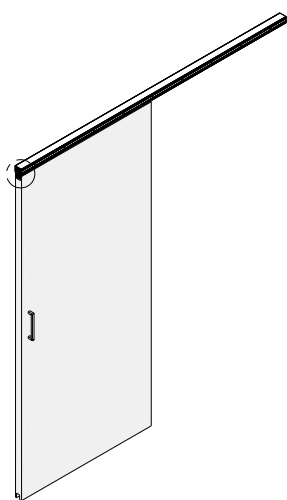
- DE **Montage: Verblendung**
- FR **Montage : Cache**
- EN **Assembly: Panelling**
- ES **Montaje: Revestimiento**
- CN **安装：饰板**



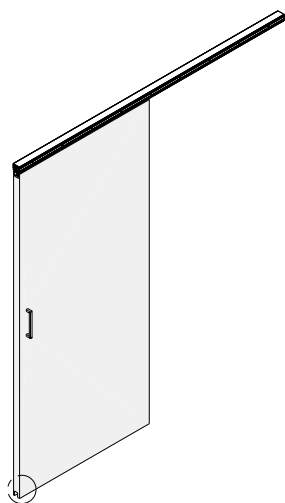
9 Demontage / Démontage / Disassembly / Desmontaje / 拆卸

9.1

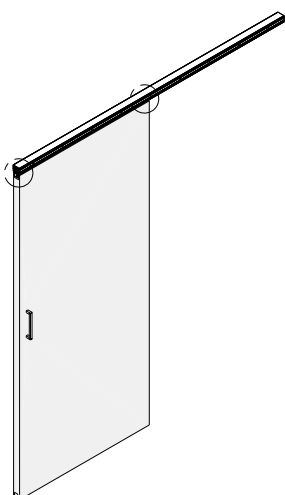
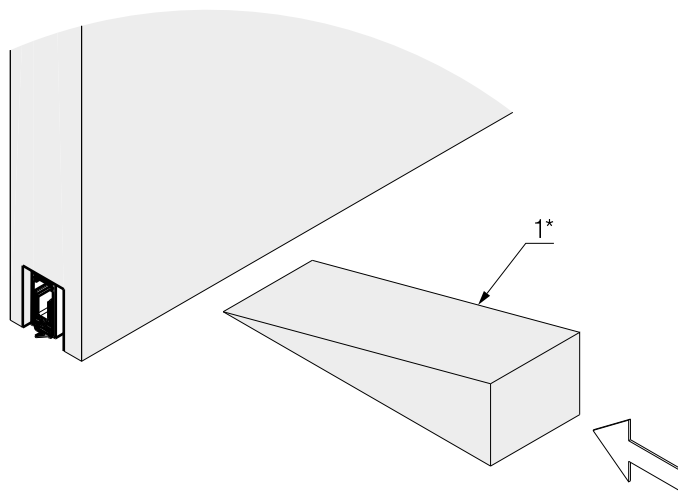
DE	Demontage: Schiebetüre
FR	Démontage : Porte coulissante
EN	Disassembly: Sliding door
ES	Desmontaje: Puerta corredera
CN	拆卸: 推拉门



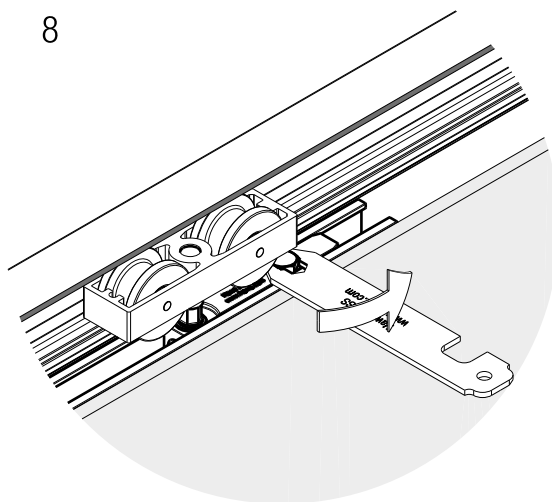
- 1* **DE** Laufwerke entlasten. / **ES** Aliviar la carga de los mecanismos de traslación.
FR Décharge des chariots. / **CN** 释放滑动机构负荷。
EN Discharge running gears.



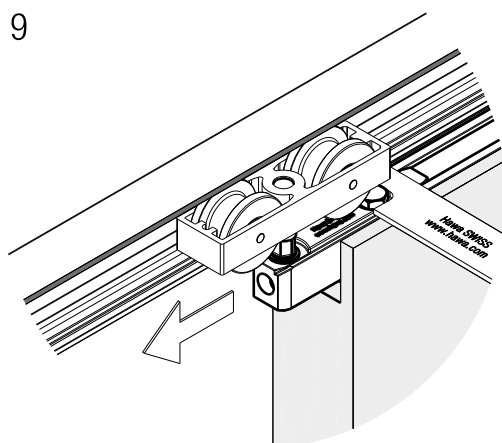
7



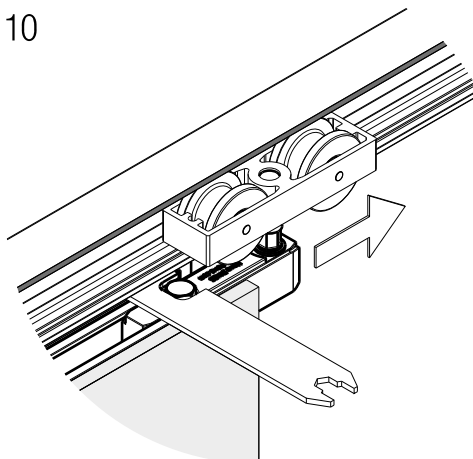
8



9



10



DE

Hawa ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

FR

Hawa est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

EN

Hawa is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

ES

Hawa es una marca registrada de Hawa Sliding Solutions AG (en lo sucesivo, Hawa). Las denominaciones de los productos (por ejemplo, Junior) están registradas por Hawa o Hawa reclama los derechos exclusivos de uso de las mismas. El contenido de esta publicación, incluidos los dibujos y gráficos, está protegido por derechos de autor. Se prohíbe reproducirla, modificarla ni utilizarla de ninguna otra forma sin la autorización expresa de Hawa.

CN

Hawa 是 Hawa Sliding Solutions AG (以下简称 Hawa) 的注册商标。产品名称 (例如 Junior) 由 Hawa 注册或 Hawa 拥有其专有权。本出版物的内容 (包括图纸 / 图形) 受版权保护。未经 Hawa 明确许可, 不得复制、修改或以任何其它方式使用。

**Hawa Sliding Solutions AG**

Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz

Tel. +41 44 787 17 17

info@hawa.com, www.hawa.com